VOLUME 2

# Proceedings

# INTERNATIONAL CONFERENCE ICEL 2013 The First International Conference on

The First International Conference on Education and Language (ICEL)

> 28,29,30 January 2013 Bandar Lampung University (UBL) Indonesia

AVIA VIAVIA VIAVIA VIAVIA VIAVIA









اليزيا INTERNATIONAL ISLAMIC UNIVERSITY MALAYSIA وفيت تريشت الشياري التجاز الجهيز الحقيق

Malaysia

Faculty of Teacher Training and Education (FKIP) English Education Study Program, Bandar Lampung University (UBL), Indonesia

# PROCEEDINGS

### THE FIRST INTERNATIONAL CONFERENCE ON EDUCATION AND LANGUAGE

# ICEL 2013

28 - 30 January 2013



Organized by: Faculty of Teacher Training and Education (FKIP), English Education Study Program Bandar Lampung University, Jl. Zainal Abidin Pagar Alam No.89 Labuhan Ratu, Bandar Lampung, Indonesia Phone: +62 721 36 666 25, Fax: +62 721 701 467 www.ubl.ac.id

#### PREFACE

The activities of the International Conference is in line and very appropriate with the vision and mission of Bandar Lampung University (UBL) to promote training and education as well as research in these areas.

On behalf of the First International Conference of Education and Language (ICEL 2013) organizing committee, we are very pleased with the very good responses especially from the keynote speakers and from the participants. It is noteworthy to point out that about 80 technical papers were received for this conference

The participants of the conference come from many well known universities, among others: University of Wollongong, NSW Australia, International Islamic University Malaysia, Kyoto University (Temple University (Osaka), Japan - Jawaharlal Nehru University, New Delhi, India -West Visayas State University College of Agriculture and Forestry, Lambunao, Iloilo, Philipine -Bahcesehir University, Istanbul, Turkey - The Higher Institute of Modern Languages, Tunisia -University of Baku, Azerbaijan - Sarhad University, KPK, Pakistan - Medical Sciences English Language Teacher Foundation Program, Ministry of Health, Oman - Faculty School of Arts and Sciences, Banga, Aklan Philippines - Sultan Ageng Tirtayasa, Banten, - Pelita Harapan University, Jakarta - STIBA Saraswati Denpasar, Bali - University of Muhammadiyah Yogyakarta - Ahmad Dahlan University Yogyakarta - Sriwijaya University, Palembang - Islamic University of Malang -IAIN Raden Fatah Palembang - Universitas Diponegoro, Semarang, Indonesia - Universitas Haluoleo Kendari - State Islamic University of Sunan Gunung Djati, Bandung - Tadulako University, Central Sulawesi - Sanata Dharma University - Lampung University and Open University,

I would like to express my deepest gratitude to the International Advisory Board members, sponsors and also to all keynote speakers and all participants. I am also grateful to all organizing committee and all of the reviewers who contribute to the high standard of the conference. Also I would like to express my deepest gratitude to the Rector of Bandar Lampung University (UBL) who gives us endless support to these activities, so that the conference can be administrated on time.

Bandar Lampung, 30 January 2013

Mustofa Usman, Ph.D ICEL 2013 Chairman

## PROCEEDINGS

The First International Conference on Education and Language (ICEL 2013) BANDAR LAMPUNG UNIVERSITY Bandar Lampung, Indonesia January 28, 29, 30, 2013

#### **Steering Committee**

**Executive Advisors** M. Yusuf S. Barusman Andala Rama Putra Barusman

#### Chairman

Mustofa Usman

#### **Co-Chairman**

Harpain Baginda Simaibang

#### Secretary

Yanuar Dwi Prasetyo

#### Treasurer

Tissa Zadya

#### **Technical Committee Team**

Tissa Zadya Nadia Dalimunthe Yanuar Dwi Prasetyo Bery Salatar Zainal Abidin

#### **International Advisory Board**

Mustofa Usman, Indonesia Garry Hoban, NSW Australia S. Mohanraj, India Ken Cruickshank, NSW Australia Baverly Derewianka, NSW Australia Ahmad F. Ismail, Malaysia Hery Yufrizal, Indonesia M. Yusuf S. Barusman, Indonesia Jan Wright, NSW Australia Harpain, Indonesia Hon Wie Leong, Singapore Raihan B. Othman, Malaysia Andala R. P. Barusman, Indonesia Khomsahrial Romli, Indonesia Mohamad Sahari Nordin, Malaysia Jayashree Mohanraj, India Ujang Suparman, Indonesia Ahmad HP, Indonesia Baginda Simaibang, Indonesia Nuraihan Mat Daud, Malaysia Udin Syarifuddin W, Indonesia Undang Rosyidin, Indonesia

#### **Organizing Committee**

#### **Chair Person**

Tissa Zadya

#### **Vice Chair Person**

Baginda Simaibang

#### Secretary

Yanuar Dwi Prasetyo

#### Treasure

Samsul Bahri Dian Agustina

#### **Special Events**

Bery Salatar Nadia Dalimunthe Siti Rahma Wati Dina Ika Wahyuningsih Kefas Ajie Fajar Ryantika

#### **Transportation and Accommodation** Irawati

#### **Publication and Documentation**

Indriarti Gultom, MM. Dina Ika Wahyuningsih Noning Verawati Masitoh Rifandy Ritonga

#### Consumption

Yulfriwini Ni Sayu Kade Lena Widyawati Miryanti Feralia Novita Cornellius Vilardi M. Agusman Ajijaya I Gede Ryan Ekki .P. Qory Fahrunisa ,F.

#### **Facility and Decoration**

Zainal Abidin Sudarto Tri Suhartono Sukamto Suprapto

### **Table Of Content**

Preface Steering Committee International Advisory Board Organizing Committee Table of Content	iii iii iv
Paper Presenter :	
<ul> <li>32. Learning English Through Linguistic And Musical Intelligences - Nila Sari</li> <li>33. An Action Research On Metacognitive Strategies To Teach Listening –</li> </ul>	230-236
Ni'matu Tasriyah	237-243
34. The Strategies Of English Pragmatic Competence Of Pre-School Aged Children - Nur Arifah Drajati	244-251
35. Effective Teaching Learning In Marketing Management Studies – Nur Hayati	
36. The Role Of Articulatory Phonetics In Improving Listening For The First-	
Year Students Of English At Stiba Saraswati Denpasar - Denok	258-264
37. The cross-cultural issues in the process of teaching English as a second	
language - Potemkina Victoria	265-268
38. Ideas Of Carrying Out Character Education In Speaking 1 Class- Putu Ayu	
Prabawati Sudana	269-275
39. Students' Coherence Development In Learning English A Case Study In	
Writing Class At English Department Year 2009-2008 In FKIP UHN	
Pematang Siantar - Reina Adelina Sipahutar	276-283
40. English Course Design For Students Of Non-English Departments -	
Hompuraja Frans Susesco Saragih	284-295
41. Relationship Pattern Of S1 PGSD Students' Learning Readiness And	
Academic Integration For Distance Education Management In Remote	
Islands – Suhartono	296-302
42. Intergrating The English Language Teaching And Learning Process With Soft	
Skills – Sunardi	303-310
43. Scenario Of Mathematic Learning Based On Bruner At School – Suprapto	
Manurung	311-315
44. Understanding Some Aspects Of Discourse Acquisition In NNs Setting -	
Tagor Pangaribuan	316-325
45. Culture Based Learning To Respond Lineslide Disaster - Ucu Rahayu	326-331
46. Designing Management Education Framework Using IWA-2 Approaches -	
Agus Sukoco	332-338
47. Distance Learning Implementation Strategies For High School In Indonesia -	
Ahmad Cucus	339-344
48. Implementation Of Science Practical Work At Faculty Of Teacher Raining	
And Educational Science, Universitas Terbuka, Indonesia - Amalia Sapriati	345-350
49. Communicative Approach In Language Teaching: A Method To Improve	
Students' Interpersonal Skills- Ana Elvia Jakfar	351-355

#### The First International Conference on Education and Language (ICEL) 2013 Bandar Lampung University (UBL)

50.	Intergrating The English Language Teaching And Learning Process With Soft Skills - Azwar Abbas	356-371
51.	The Correlation Study Between Debate Mastery And Writing Ability Of	
011	Jogja Debating Forums' Members In Year 2012 - Furqanul Hakim	372-374
52	Multi Media For Receptive And Productive Second And Foreign Language	
52.	Skill Development – Hery Yufrizal.	375-382
53	Media-Literacy Rate Of Certified Elementary School Teachers In Bandar	
55.		202 200
51	Lampung City – Herpratiwi	
54.	Thematized Integrated Task For English Conversation Class Setting - Indah	200 202
	Fajaria	389-393
55.	The Influence Of Series Picture On The Students' Writing Recount Text	204 402
	Ability – Kurniawati	394-402
56.	"Guru Pintar Online" As Open Education Resources To Improve The Quality	
	Of Mathematics Instruction In Elementary School - Mery Noviyanti	403-406
57.	Taking A Closer Look At Communication Strategy And Its Pedagogical	
	Implication In EFL Class - Muhammad Sukirlan	407-412
58.	Re-Thinking: Violence, Education, And Teachers In Indonesia - R. Nadia R.	
	P. Dalimunthe	413-416
59.	On Translating 2 <sup>nd</sup> Person Pronoun (English And Indonesian) : A Case Study	
	on BPPT Parallel Corpus – Prihantoro	417-422
60.	21 <sup>st</sup> Century Language Teachers With Freeware For Language Learning -	
	Rahman Hakim	423-429
61.	Development Of Teaching Learning Method With The Problem Solving To	
	Improve Soft Skill - Sarjito Surya	430-434
62.	Analysis Of Students' Gramatical Error In Using Present Continuouse Tense -	
	Septi Nurlela	
63.	Webinars For Language Teaching Experience The Essences Of The	
	International Seminar Through Internet - Syafrizal Tabi'i Rahman	
64	Cooperative Learning: Theories, Principles, and Techniques - Yanuar Dwi	
01.	Prastyo	444-447
65	Students' Meta-Cognitive Learning Strategiestoward Speaking Proficiency	
05.	In Efl Class - Ika Handayani	118-151
66	Classroom Scaffolding: Teaching Reading And Writing In English - Widia	
00.		155 160
$\overline{\mathbf{C}}$	Resdiana	
07.	Profile Of Speaking Instruction: A Case Study At English Language	162 167
60	Instruction At Elementary Schools In Bandar Lampung - Akhmad Sutiyono	
68.	The School-Level Curriculum Policy Transfer Process: Learning From A	1 40 150
	Rural School In Indonesia - Eny Winarti	
69.	Linguistically Grounded Techniques for English in the Professional	
_	Institutions of Rural India - Kumari Pragyan	474-478
70.	Developing Vocabulary By Contextualizing: An Effective Way For Retention	
	- Latha Mutyaboyina	
71.	Recontextualization: Schema-Based Pre-Reading Activity - Milagros Villas	
72.	Parents' Perceptions of School Excellence - Wasal Khan	486-491

## 21<sup>ST</sup> CENTURY LANGUAGE TEACHERS WITH FREEWARE FOR LANGUAGE LEARNING

John Pahamzah & Rahman Hakim Sultan Ageng Tirtayasa University

#### Abstract

This article discusses about categories of freeware that become considerable tools and skills for 21<sup>st</sup> century language teachers. It investigates the course of language laboratory management subject the writers introduced during the lectures in the last semester. The writer assumes that the 21<sup>st</sup> century language teachers are expected to have competence in preparing and managing both face-to-face and online learning. The writers assume that by using freeware teachers can support the antipiracy campaign, and it is the cheapest and safest way anyone can afford, instead of using unauthorized or pirated software. There are four categories of freeware that will be discussed: 1) audio editing tools to record and edit audio files for teaching listening skills; 2). language laboratory management software; 3) software for creating the e-learning materials such as hot potatoes and moodle; and 4) video editing and subtiling tools.

Keywords: 21st century language teachers, freeware, language learning

#### **INTRODUCTION**

Preparing for the material to teach the language laboratory subject for the English department students, however, had the writers to evaluate many kinds of problems that faced by English teachers nowadays. Based on the previous survey conducted by groups of students at several high school around Banten (Serang, Pandeglang, and Cilegon), it is found that most of the teachers are having difficulties in operating the language laboratory, lack of skills on operating computers especially for any kinds of software related to the language teaching. They only depend on the material provided in the textbook or some materials from Dinas Pendidikan and Pustekom.

Students of the English department who are taking the subject of language laboratory management are in the third semester of their study. They are prepared to be the teachers of the 21<sup>st</sup> century learners that are totally different with them in case of learning style and strategies. We should look at how the 21<sup>st</sup> century learners of English will be when it is related to the use of technology for the success of the foreign language learning. They are generally technology iterate and have become accustomed to using computers, videos, and other technology-based means of acquiring information. They learn at different rates and have different learning styles. The use of technology helps teachers reach all students in different ways. It helps to relate the curriculum to life outside the classroom and involve students in worthwhile, interactional activities, such as interpersonal exchanges, information gathering, and problem-solving projects. It also makes the students to be active participants.

Therefore, in preparing them to be skilled and ready to teach the 21<sup>st</sup> learners with technology, we recommend them to learn about the benefit of the free software, instead of using the unauthorized commercial software or pirated software.

#### DISCUSSION

#### 21<sup>st</sup> Century Skills for Language Teachers Freeware and Open Source

The term *Freeware is a* portmanteau of free and software. it is related to the available for use at no cost or for an optional free. It is different with the commercial software that is usually sold for profit the term 'freeware' was coined by Andrew Fluegelman when he wanted to sell a communication program named PC Talk in a different method of distribution. However, Current use of the term freeware does not necessarily match the original concept by Andrew Fluegelman (Wikipedia:2012).

Discussing about freeware one will usually refer to the priceless that can be afford to get the software, or gratis. However, according to Kelty (2008: 2) free software exemplifies a considerable reorientation of knowledge and power in contemporary society. It is a reorientation of power with respect to the creation, dissemination and authorization of knowledge in the era of internet. In his book Kelty discusses about the culture significance of the free software that is not only discussing about what the free software is, but also how it has emerged in the recent, past and will continue to the change in the near future. Bonk (2009: 139) states that the word free has different connotations in mind for different people that for some people it is related to commerce,

for others it refers to freedom of speech or freedom to change, distribute or use something. Nevertheless, when you go type a key word "Freeware" you can find many kinds of website that are offering you with various kinds of software categories that you can download and use for your own need for free. You can distribute it for free to anyone for any reason. Therefore, this article will present several selected categories of freeware and open source software that specifically related to the needs of the 21<sup>st</sup> language teachers do their tasks.

On the other hand, open source software (OSS) is computer software with its source code made available and licensed with an open source license in which the copyright holder provides the right to study change and distribute the software to anyone and for any purpose. (Wikipedia: 2012). The open source software that we are discussing in this article is related to the software that is used for developing an e-learning, that is moodle. 21<sup>st</sup> language teachers should understand on how to create an e-learning program for their course of study.

#### Categories of Free Software and Open Source for Language Learning

Four categories of freeware and open source software has been proposed by the writers as the ideas to be considered in this article to be used by the 21<sup>st</sup> century language teachers. all of them are selected based on the writers experienced in teaching the language laboratory management subject taught in the fourth semester of the English Department of Sultan Ageng Tirtayasa University.

#### Working With Audio Editing Tools

1) Audacity: free audio editing software

Language teachers who have responsibility to manage the language laboratory should be accustomed with audio files. They have to be able to edit many kinds of audio materials to teach the students' listening skill. Therefore, the writer recommend Audacity a free audio editing software that is popular on the internet and has been used by many people around the world.

Audacity is software that can be downloaded from several websites that provide many kinds of free software to be downloaded such as from softpedia.com, filehippo.com, etc, or it can also downloaded from its original source website that is from sourceforge,net. Using audacity. Recording an audiobook, creating podcast of their teaching materials and conducting many kinds of activities that give the students more opportunities to practice their spoken English can be enhanced by using the software.

Audiobooks and Podcast has become important digital media that have been investigated by many research for teaching reading and literacy and most of them are recorded using free audio editing tools as Audacity. You can find many kinds of literature that stated about the benefit of using audiobooks in the classroom such as from <u>www.audiobooks.com</u>, and read the phenomenology of audiobooks that tells about the beginning ideas about audiobook from a book entitled "Audiobooks, Literature and Sound Studies edited by MathewRubery (Rubery: 2011). On the other hand related to podcast and audacity, Gilly Salmon and friend have written a book on how to create a podcast of your teaching session using audacity (Salmon et al: 2008)

	Audacity 2.02 August 2.02 Augu	
41	Activity Carbon Right Dennik production Warden Jahron Martin Steve Audacity 2.02 Support Team -	

Picture 1. Recording and editing audio files using Audacity

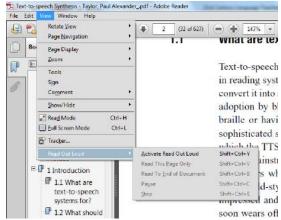
2) Text to speech (TTS) and speech/voice recognition software.

The writers assume that 21<sup>st</sup> century language teachers need to be addressed with the technology on how text can be converted into speech and how speech recognition can be used to evaluate someone's fluency in pronouncing the words or expressions in the target language.

Text-to-Speech (TTS) is the process of converting the written text into speech or getting a computer to read aloud text. There are three process according to Taylor (2009:1), the process of reading, the process of speaking, and the issues involved in getting computer (as opposed to human) to read the text. This technology is related to the other language technologies such as *speech recognition* that aims to convert speech into text,

and *machine translation* that convert writing or speech in one language into writing or speech in another language.

This software was firstly used in reading system for the blind people, where a system would read some text from a book and convert it into speech. It has also been used for reading news stories, weather reports, travel directions and a wide variety of other applications. If you have an adobe reader installed on your computer, especially the latest version Adobe Reader XI, you can click on the 'view' menu and find the facility to 'active the read out loud' on the software. you can find free text to speech on several website such as from <a href="http://www.ispeech.org/text.to.speech">http://www.ispeech.org/text.to.speech</a> and also download free text to speech software such as ntural reader from <a href="http://www.naturalreaders.com/">http://www.naturalreaders.com/</a>,



Picture 2. Activate the "Read Out Loud" on Adobe Reader XI

			(2 - 2 - Q - metaeret	× 0 00
	and a		Click have to acy Loi Alexady a heredar? Loger	
Фре	ecn		Apps Developers Speech Solutions	
	Test. Inc. In	meth	DebreSale.by Caller ID Roader	
Text to	Speech by iSpee	ech		
		1	Speecharg in cases	
U	S English Female	•	1054 20/00 CALL REAL	
📑 u	S English Male	0	Type some lead and click play	
	K English Female	Θ		
🗰 u	K English Male	0	Play	
	ustralian English Female	0	Share Link	
*Carrier tai	12.171	12	State (JK	

Picture 3. Convert text to speech online from http://www.ispeech.org/text.to.speech

lreaders.com	🕜 🗢 C 📘 - WebSearch
0 0	• 0
Real Max 200 sharestern	Free NaturalReader 11
Write or paste text in the box, and I will read it to you.	Includes Microsoft Voices     Can read aloud any text     Can adjust speed and change voice     Comes with a floating bar to read any text in     other applications
	Learn more >
C) Suka 🚺 10.867 orang menyukai ini. Jadilah yang pertama di antara ternan Anda.	Just 1 minute to download
Voice US-en  Mike (Male)  Speed 1	Free Download 🥫

Picture 4. Download Free Text-to-Speech software from http://www.naturalreaders.com/

3) Audio editing software for linguistic and phonological researches such as Praat and Speech Filling System (SFS).

Another kind of audio editing tools that the writer recommends in this article is software which is related to the phonology and linguistics research such as Praat and Speech Filling System (SFS). Praat is software to

analyze, synthesize, and manipulate speech, and create high-quality pictures. You can find the details about praat on <u>http://www.fon.hum.uva.nl/praat/</u>. Speech Filling System is also software that has the same function with Praat, a tool for signal processing, synthesis and recognition in speech, hearing and phonetic sciences. It can be found from <u>http://www.phon.ucl.ac.uk/resource/sfs/</u>.

#### Working With Language Laboratory Management Software

21<sup>st</sup> language teachers need specials skills especially on how to manage the language lab as well as prepare the materials. The latest model of language laboratory is available with computers that provided for teachers and students. Teacher as the lab instructor has to be able to control and monitor every kind of activities that the students do during the lesson. Not just only understand about the concepts and theories about Computer-assisted Language Learning (CALL) but also familiar with many kinds of materials of CALL and how to manage all of them.

#### 1) iTALC, Free management software

Related to the tasks that the 21<sup>st</sup> language teachers should do for monitoring the students activities on their computers, the writers recommend to use free software called as iTALC. It is a didactical tool for teachers to control and monitor the students in your network in several ways. Compared with other same software such as Nettop School, Smart, Classroom Spy, etc, iTALC is totally free. You do not have to pay for the license or anything like that. You can read the details from <u>http://italc.sourceforge.net/</u> and download the software from <u>http://italc.sourceforge.net/download.php</u> and from many other websites that provide free software to be downloaded. You can also read the manual from <u>http://italc.sf.net/italc-manual-20070129.pdf</u>.



Picture 5. Screenshot of iTALC, Free Management Software

#### 4) Virtualclone drive, Manage your CD/DVD virtually

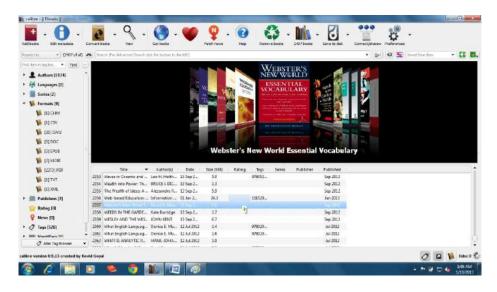
A language lab that is provided with computers and multimedia is usually provided with CD/DVD of certain CALL Program such as Tell Me More, Learn to Speak etc. To avoid reinserting on the CD/DVD that can be resulted in scratches and errors on the CD/DVD, teachers can make any virtual duplicates of the CD/DVD by creating the ISO or Image files. Using the virtual clone drive on the computers, teachers do not have to insert the CD/DVD into the CD/DVD drive on the computer. He simply insert the image or ISO files into the virtual clone drive to run the program, as if he is inserted the CD/DVD but virtually. However, the writer realize and notice that it is recommended only for those who has already had the original CD/DVD program of CALL and restricted only for using in the language lab. Software can be downloaded from http://www.slysoft.com/en/virtual-clonedrive.html. Gamers are usually familiar with this kind of technology.



Picture 6. Virtual Clone Drive to manage your CALL Program

5) Callibre, ebooks management software

Managing the hardcopy of books in a self access center or language lab needs wide space and somewhat difficult. Scanning and converting the hardcopy of books into the digital format of ebooks is interesting for teachers, and 21<sup>st</sup> language teachers usually have many ebooks collection downloaded from the internet. Using an ebooks management software like Callibre, teachers are able to collect many ebooks in several format such as Pdf, Epub or Mobi, CHM, etc. They can manage the ebooks in one directory, display and read the ebooks from the software. The software also provide many links to find and buy many kinds of ebooks on the internet. You can find the details and download the software from http://calibre-ebook.com/

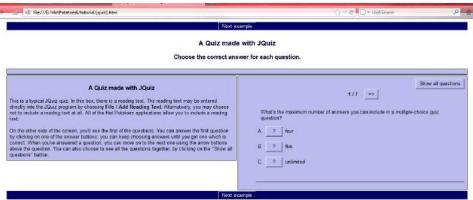


Picture 7. Callibre, ebooks management software.

#### Working with Hot Potatoes and Moodle for your eLearning Course

21<sup>st</sup> language teachers should not only familiar with the methods, techniques, or strategies in the classroom or in the offline mode of learning, but also the online mode of learning. Blended learning is the way in which 21<sup>st</sup> language teachers would apply both of them. Moodle is one of the open source software that can help you to create your elearning website for free. You can manage your content of your language course through moodle, and also you need software that can help you to create many kinds of quizzes and test as the content of your elearning course. Therefore, I recommend for 21<sup>st</sup> language teachers to be familiar with moodle and Hot potatoes suite.

Hot Potatoes is a set of six authoring tools created by the research and development team at the University of Victoria. Using the tools, teachers are able to create many kids of web-based exercises. They do not need to know about Html or javascript to make the exercise interactive. All they need to do is input the data consists of text questions, answer, reading text, etc. the software can be downloaded from <a href="http://hotpot.uvic.ca/">http://hotpot.uvic.ca/</a>. Multiple choices, close-test, crossword puzzle, etc, are kinds of items that can be created using the software. Moreover, the most important thing from this software is all of the items that have been created can be integrated into the moodle. You can find the details from a book written by Jeff Stanford entitled Moodle 1.9 For Second Language Teaching (Stanford: 2009). And also a book written by Silvina P.Hillar entitled "Moodle 1.9 English Teacher's Cookbook" is a good reference that can be used by English teachers to be more creative in creating their elearning materials.



Picture 8. Multiple choices items created using Hot Potatoes 6.3 Working with video editing and subtitling tools

#### 1) Video editing software

By the advent of technology, nowadays, creating a video is an easy task for teachers or students. It can be done by only by using the cell phone or handy camera. Using the technology, teenagers now able to create their very amateur video tapping and upload it into the youtube and share to the other people around the world. And it is the teachers' job, however, to assist and direct them to be more creative with the videotaping technology in creating the video that is more related to their language learning.

Therefore, teachers need to know much about how to edit any kinds of video files. There are many kinds of software that can be downloaded from the internet and used by the teachers either to edit or convert the video files, for free. There are two references of books recommended for teachers to be more creative in working video editing tools, "Designing Video and Multimedia for Open and Flexible Learning" written by Jack Kuomi, and "Digital Sotytelling Guide for Educators" written by Midge Frazel.

List of useful links to download video editing software

- 1. http://www.akascope.com/2011/07/15/free-video-editing-software/
- 2. http://webseasoning.com/technology/best-free-windows-video-editing-software/1079/#.UPR2oqAm9EI
- 3. <u>http://videoeditingsoftwarefree.biz/</u> 4.

http://download.cnet.com/windows/video-editing-

software/?filter=licenseName%3D%22Free%22|&filterName=licenseName%3DFree|&rpp=&sort=&tag=n arrow

#### 2) Creating subtitle for a video

Listening and following translation on a subtitle while watching a movie is very helpful for many people especially when the language is in other languages. EFL learners acquire their understanding on the difference between spelling and spoken words of English usually by watching a video clip of their favorite singers read the text on the screen. The deaf people will be able to watch and understand the program on the television by reading the subtitle. Cronin said that the success or the reach of US popular cinema would be inconceivable without the intervention of dubbers and subtitlers. It is the time when the translation works become visible. It brings the translators back into the picture. (Cronin: 2009)

Creating subtitle on a video is usually done by professionals or translators who work in a production house, agent or an enterprise that produce the video. They type the transcript using software that specially designed to make subtitle, and it is usually expensive and unfamiliar for the ordinary people except them. Language teachers, however, have capabilities to create the subtitle of a video using certain software. through this article, however, the writer recommends free software known as Subtitle Workshop that can be used by the teachers to improve their students listening and translation skills by practicing creating the subtitle of a video. To make the translation easier the writer recommends using software Kamus.2.04, and Indonesian-English and English-Indonesian dictionary developed by Ebta Setiawan.

#### Summary

Io.     Name of freeware     Objective     Link to download						
Name of freeware	Objective	Link to download				
Audacity	Teacher is able to create and edit	http://sourforge.net				
	many kinds of audio materials for					
	teaching the language					
Text-to-Speech Natural	Teacher is able to use software that	http://www.naturalreaders.com/				
Reader	can help him read aloud the materials					
	in English, especially to create the					
	conversation that need partners					
Praat, Speech Filling	teacher is able to teach their students	http://www.fon.hum.uva.nl/praat/				
System (SFL)	to analyze their own voice to improve					
	their pronunciation					
iTALC	Teacher is able to monitor and	http://italc.sourceforge.net/				
	control their students activities					
	remotely from his computer screen					
Virtualclone Drive	Teacher is able to manage the	http://www.slysoft.com/en/virtual-				
	CD/DVD of the CALL Program onto	clonedrive.html				
	his own computer					
Callibre	Teacher is able to manage his ebooks	http://calibre-ebook.com/				
	Name of freeware         Audacity         Text-to-Speech       Natural         Reader         Praat, Speech       Filling         System (SFL)         iTALC         Virtualclone Drive	Name of freewareObjectiveAudacityTeacher is able to create and edit many kinds of audio materials for teaching the languageText-to-SpeechNatural ReaderTeacher is able to use software that can help him read aloud the materials in English, especially to create the conversation that need partnersPraat,SpeechFilling teacher is able to teach their students to analyze their own voice to improve their pronunciationiTALCTeacher is able to monitor and control their students activities remotely from his computer screenVirtualclone DriveTeacher is able to manage the CD/DVD of the CALL Program onto his own computer				

To sum up the discussion of the article above, however, the writers present them on the table below.

		collection	
7.	Moodle	Teacher is able to create his own	
		elearning website using the software	
8.	Hot Potatoes	Teacher is able to create quizzes and	http://hotpot.uvic.ca/
		exercises in various formats to be	
		integrated into their elearning website	
9.	Windows Movie Maker	Teacher is able to create a video for	Included in Windows OS
		his own teaching materials or for any	
		other purpose of learning	
10.	Subtitle Workshop	Teacher is able to make subtitle on a	http://urusoft.org
		video	
11.	Kamus.2.04	Teacher is able to translate the	http://ebsoft.web.id
		language for the subtitle	

Using the free software above, it is expected that the 21<sup>st</sup> language teachers will be more familiar with the technology and more prepared to teach their students in the future. It also hinder them from the practice of using the pirated software that are convicting the law and harmful for their computers.

#### REFERENCES

- [1] Bonk, Curtis J. 2009. *The World is Open: How Web Technology is Revolutionizing Education*. San Francisco: Jossey Bass, Inc.
- [2] Cronin, Michael. 2009. Translation Goes to the Movies. New York: Routledge.
- [3] Dixon, Rod. 2004. Open Source Software Law. Norwood: Artech House, Inc.
- [4] Frazel, Midge. 2010. *Digital Storytelling Guide for Educators*. US.: International Society for Technology in Education.
- [5] Hillar, Silvina P. 2010. Moodle 1.9 English Teacher's Cookbook. UK: Packt Publishing Ltd.
- [6] Kelty, Christopher, M. 2008. The Cultural Significance of Free Software. US: Duke University Press.
- [7] Rubery, Mathew. 2011. Audiobooks, Literature, and Sound Studies. New York: Routledge.
- [8] Salmon, Gilly et al. 2008. How to Create Podcast for Education, England: Open University Press.
- [9] Stanford, Jeff. 2009. *Moodle 1.9 For Second Language Teaching: Engaging online language-learning activities using the Moodle platform*. UK: Packt Publishing Ltd.
- [10] Taylor, Paul. 2009. Text-to-Speech Synthesizer. Cambridge: Cambridge University Press.
- [11] Wikipedia. org. 2012. Freeware. Accessed in December 21, 2012 from <u>http://en.wikipedia.org/wiki/Freeware</u>. \_\_\_\_\_\_, 2012. Open Source Software. Accessed in December 21, 2012 from http://en.wikipedia.org/wiki/Open\_source\_software.





JI. Z.A. Pagar Alam No.26 Labuhan Ratu Bandar Lampung 35142 Phone: +62 721 701463 www.ubl.ac.id Lampung - Indonesia

copyright@2013